

## Edizione diplomatico-interpretativa

|  |   |
|--|---|
| <p><b>G</b> es per lo fred te(m)ps nomirais.<br/> Anz lam tan com faz la calor.<br/> Caltresi poisc auer damor.<br/> Com lan qan uerdion li prais.<br/> En aten bona partida.<br/> Pois lei plaz qe mos diz acoill.<br/> Qe per outra non sesiau.<br/> Mon cor ni a benenanza.</p>   | <p><b>I.</b><br/> Ges per lo fred temps no m'irais,<br/> anz l'am tan com faz la calor,<br/> c'altresi poisc aver d'amor<br/> com lanqan verdion li prais,<br/> en aten bona partida,<br/> pois lei plaz qe mos diz acoill;<br/> qe per outra non s'esjau<br/> mon cor ni a benenanza.</p>  |
| <p><b>C</b> uida uos qeu sia gais.<br/> Per folla ses par ni per flor.<br/> Ni plus uas sel fred uent cor.<br/> Ne qan ueg gent acropida.<br/> Qe amon tan com dura mais.<br/> Et faun lor esbruida.<br/> Et dechaon qan chai lo foill.<br/> Ell fin remanun ell uasau.<br/> Cui fin amistat enanza.</p>                         | <p><b>II.</b><br/> Cuida vos q'eu sia gais<br/> per folla, se-s par, ni per flor,<br/> ni plus vas se-l fred vent cor?<br/> Ne qan veg gent acropida,<br/> qe amon tan com dura mais<br/> et faun lor esbruida,<br/> et dechaon qan chai lo foill,<br/> e-ll fin remanun e-ll vasau,<br/> cui fin'amistat enanza.</p>                         |
| <p><b>P</b> ero pro nia de sauuais.<br/> Qancom segle no ui meillor.<br/> Se tot sen fan man blasmador.<br/> Et cel qe bon prez oblida.<br/> Senblam fol qel autrui abais.<br/> Et e raison deschausida.<br/> Com ueial pel en l'autrui oill.<br/> Et el seu no conois lo traui.<br/> Per la foldaz qel sobranza.</p>            | <p><b>III.</b><br/> Pero pro n'i a de sauuais,<br/> q'anc om segle no vi meillor,<br/> se tot s'en fan man blasmador;<br/> et cel qe bon prez oblida,<br/> senbla-m fol qel autrui abais,<br/> et e raison deschausida<br/> c'om veja-l pel en l'autrui oill<br/> et el seu no conois lo traui,<br/> per la foldaz qe-l sobranza.</p>         |
| <p><b>T</b> ant e(s) mon iois fin (et) uerais.<br/> ? Et gran qanc om no(n) ac maior.<br/> Qar de do(m)pnas am la meillor.<br/> Qe mes tan fort abelida.<br/> Et sil uol sil mam ou sil lais.<br/> Qeu lamerai a ma uida.<br/> Et sela no uol eu mo uoill.<br/> Qe daizo pos tenir la clau.<br/> Seu plus non ai dabundanza.</p> | <p><b>IV.</b><br/> Tant es mon jois fin et verais<br/> ? et gran q'anc om non ac major,<br/> qar de dompnas am la meillor,<br/> qe m'es tan fort abelida<br/> et si-l vol si-l m'am ou si-l lais,<br/> q'eu l'amerai a ma vida!<br/> Et s'ela n'o vol, eu m'o voill,<br/> qe d'aizo pos tenir la clau,<br/> s'eu plus non ai d'abundanza.</p> |

**Source URL:** <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-101>